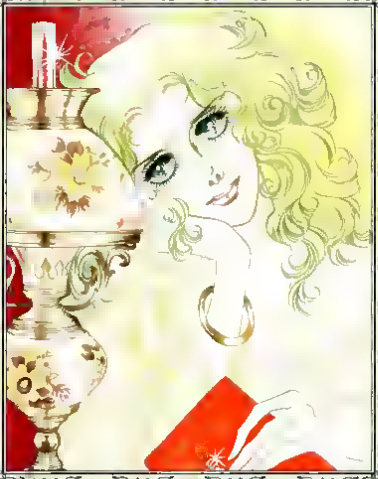
MINOS SCANS &

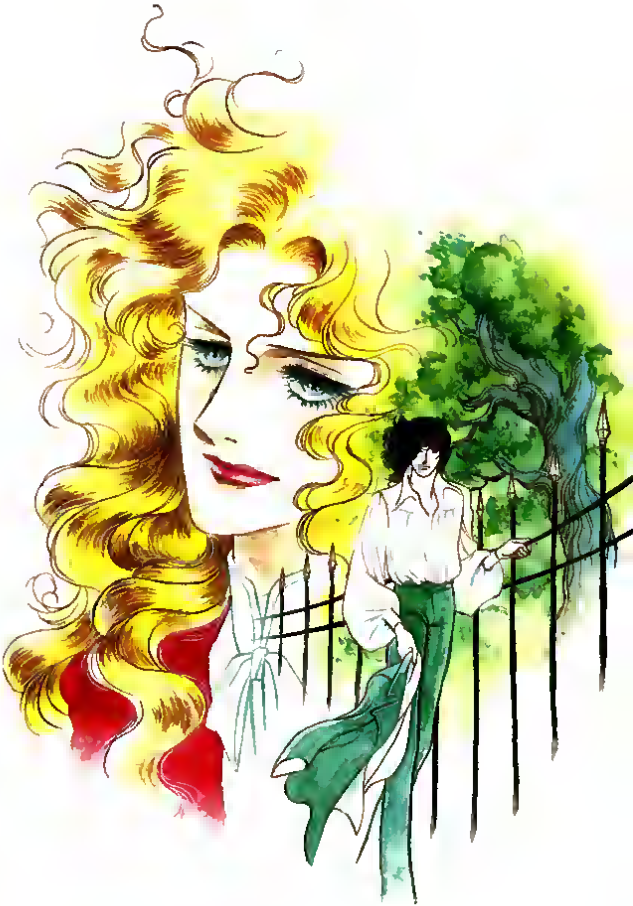
Meisaku Translations presents:

Orpheus no Mado

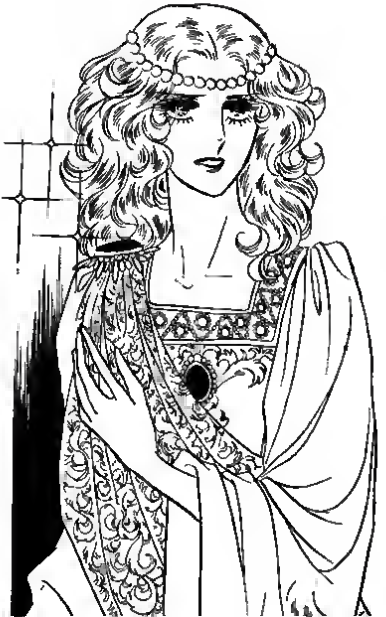
raw provider: Ginnoame
translator representing
Meisaku Translations: Damudoku
cleaner: Mayden
proofreader: Cyan, Melpomene
typesetter: En Ki

3





THE INCIDENT AT THE CARNIVAL



Julius

Julius is the daughter of the head of the Atensmeyer family and his mistress. Her mother's ambitions had her brought up as a boy. After Atensmeyer's wife died, he got remarried to Julius's mother and the two of them moved to the Atensmeyer house, where they and Julius's two older step sisters now dispute over the fortune.
She studies piano in a music school.

Professor Wirklich

He teaches piano lessons. He seems to be an important person with some connection to the Atensmeyer family. He once tried to kill Julius.

Klaus

He's an upper class man in the violin course. He's a genius type with a shadow of a secret. He's the first man to whom Julius ever opened her heart.

Renate

Julius's mother

Maria

Julius's stepsister

Gertrud

She's a servant in the Atensmeyer house. She secretly adores Julius.

Annelotte

She's Julius's other stepsister. She's younger than Maria.

Isaac

He's Julius's close friend from the music school. He met Julius through the window of Orpheus.

The Window of Orpheus

VOLUME 3

THE INCIDENT AT THE CARNIVAL

AHH
DON'T FORGET, JULIUS
I AM GERMAN NOW AND MY NAME IS KLAUS ZON MASCHMIDT.

ONE OF US...
IF YOU REVEAL MY TRUE IDENTITY TO ANYONE, YOU'LL BE FORCED TO BECOME ONE OF US!
NOW GO AWAY.

YOU'VE ALWAYS BEEN, EVER SINCE I MET YOU THROUGH THE WINDOW OF ORPHEUS
FOR ME, YOU'RE JUST KLAUS ZON MASCHWIDT
I DON'T CARE WHICH IS YOUR REAL NAME, OR IF YOU'RE A FOREIGNER..
ALEXEIJ MIHAILOVIC
ALEXEIJ
FOR ME YOU'RE KLAUS... YOU'RE JUST "KLAUS"..
SINCE THAT DAY..

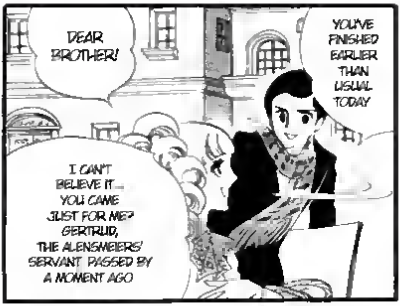
DEAR ROWS OF LOVERS, MANY TIMES REUNITED AND DIVIDED ..
THE WINDOW OF THE FATED LOVE LEGEND.
THERE'S THE WINDOW...
BY A SWEET AND SECRET MAGIC CONFESS TO HIM
THE FEELINGS YOU'VE KEPT LONG CONCEALED IN YOUR HEARTS
ORPHEUS, WITH HIS FOREHEAD OF PALE IVORY, PLUCKS THE CHORDS OF HIS MELODIOUS CITHARA!
EURYDICE, IT'S ME...
YOUR BELOVED EURYDICE IS HERE...

WAIT A MOMENT, GERTRUD!
DIDN'T I TELL YOU THAT YOU HAVE TO PUT ON CREAM BEFORE GOING OUT?
IS IT POSSIBLE THAT YOU HAVE SUCH A SHORT MEMORY?
AS YOU'RE LIGHTER THAN MOST OF THE GIRLS, YOU HAVE TO TAKE SPECIAL CARE OF YOURSELF
OOH... IF THERE'S A BIT OF TRUTH IN THAT LEGEND...
I'M READY TO SUFFER EVERYTHING, JUST TO LIVE IT PERSONALLY!!
YOU KNOW, SOMETIMES I WISH YOU COULD TAKE ANNELOTTE'S PLACE!
NOW YOU'RE READY. YOU CAN GO, AND DON'T FORGET TO MASSAGE YOUR FACE WHEN YOU COME BACK.

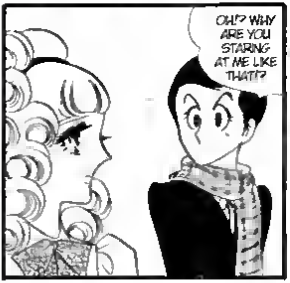
OH...
OH... GERTRUD
I'M SO SORRY! BUT... UNFORTUNATELY I'VE ALREADY SOLD ALL OF THE VEGETABLES.
YOU SEE, THAT MAN COMES EVERY DAY AND BUYS ALL THE VEGETABLES I HAVE AT MY COUNTER.

I'M SERIOUS! YOU'RE SO BEAUTIFUL AND KIND, FRAULEIN FRIEDERIKE
AND YOUR FACE ISN'T FULL OF FRECKLES LIKE MINE
ANYONE WOULD FALL FOR YOU AT FIRST SIGHT!
OH! BUT THEN...
HUH!?
HE MUST HAVE FALLEN IN LOVE WITH YOU.
OH, GERTRUD...
COULD YOU BE UNAWARE OF YOUR OWN BEAUTY?
WHAT...!? MY BEAUTY...!?
I DON'T GET IT. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, FRAULEIN...
YOU SEE, THE FACT IS...
I'VE ALWAYS ENVIED YOU, FRIEDERIKE
NO MATTER WHICH MAN YOU FALL IN LOVE WITH, A BEAUTIFUL GIRL LIKE YOU CAN BE SURE YOUR LOVE WON'T BE UNREQUITED.

NO MATTER HOW MUCH I WANT HIM, MY DREAM WON'T EVER COME TRUE.
... IS THE LEAST AWARE OF MY FEELINGS.
YOU'RE WRONG, GERTRUD. THE ONE I LOVE WITH ALL MY HEART...
SHE MUST BE TALKING ABOUT JULIUS... YES, FOR SURE.
... AND YET I END UP IN FROM OF FRIEDERIKE'S COUNTER.
EVERY DAY I INTEND TO BUY THEM ELSEWHERE...
IT'S LIKE I WISHED TO BE INTOXICATED WITH MELANCHOLY...
I'M SORRY FOR THE VEGETABLES...
THEN I'LL GO SHOPPING ELSEWHERE GOOD BYE, FRAULEIN, SEE YOU SOON!


DEAR BROTHER!
YOU'VE FINISHED EARLIER THAN USUAL TODAY
I CAN'T BELIEVE IT... YOU CAME JUST FOR ME? GERTRUD, THE ALENSMEIERS' SERVANT PASSED BY A MOMENT AGO

REALLY ?
OH!
SPEAKING OF THE ALENSMEIERS! IT'S BEEN DECIDED THAT JULIUS WILL PLAY KRIEMHILD'S PART AT THE CARNIVAL.


OH!? WHY ARE YOU STARING AT ME LIKE THAT!?

IT WILL BE WONDERFUL, FOR SURE.
THE MOST BEAUTIFUL KRIEMHILD OUR SCHOOL EVER HAD!

FRIEDERIKE!

D-DON'T SAY STUPIDITIES, FRIEDERIKE! I REMIND YOU THAT JULIUS IS A BOY!
YES, I KNOW THAT.
Gasp!
WHEN YOU TALK ABOUT JULIUS, YOUR EYES FILL UP WITH JOY AS IF YOU WERE TALKING ABOUT YOUR LOVER.
BROTHER,
POOR FRIEDERIKE YOU MUST BE EXHAUSTED.
I'M ALRIGHT, ISAAC... I'VE ONLY CAUGHT A COLD...
IF THIS WORK IS TOO DIFFICULT FOR YOU, THEN YOU MUST TELL ME AND I'LL GIVE UP MORE PRIVATE LESSONS.
FRIE-DERIKE!?
OH!
COUGH
COUGH
COUGH
SO DON'T GET DISTRACTED BY TRIVIAL THINGS AND CONCENTRATE ONLY ON MUSIC!
DON'T EVEN JOKE, ISAAC!
YOU HAVE OTHER THINGS TO THINK ABOUT, BROTHER!

FRIE-
DERIKE...
ALRIGHT, I UNDER-
STAND
COUGH
P...
PLEASE...
BECAUSE... OTHERWISE ALL YOUR EFFORTS UNTIL NOW...

JUDGING BY YOUR FACE, WEISCHEIT, I GUESS I HAVE TO EXPLAIN IT ALL OVER AGAIN.
NO, NO— I'VE GOT IT... I'M PLAYING WITH THE REGENSBURG ORCHESTRA AFTER EASTER—

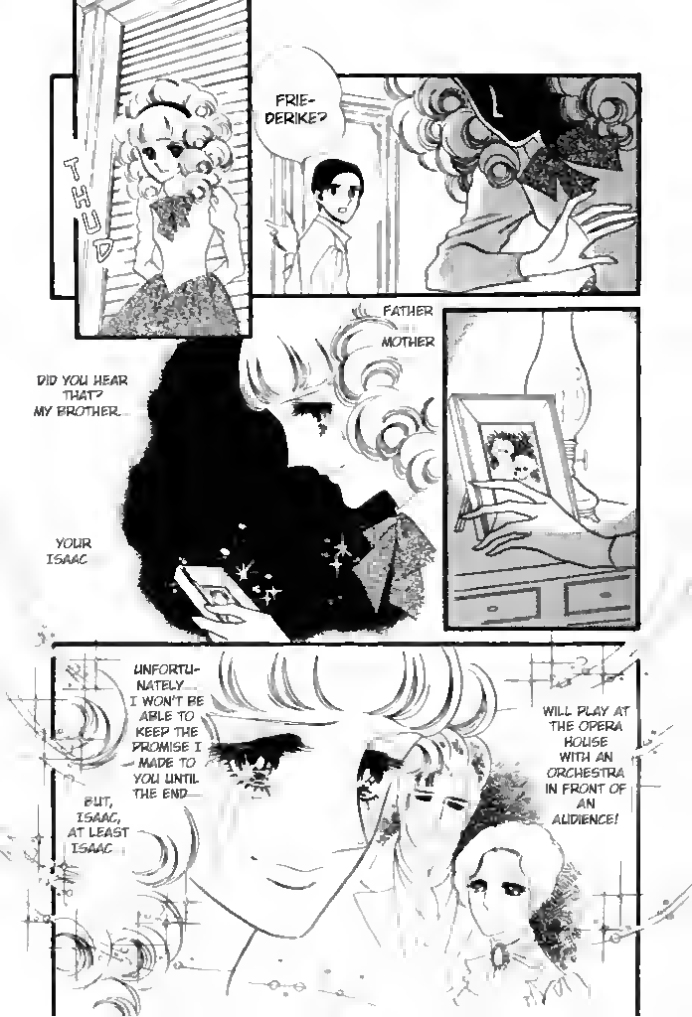
HUH!?

LET'S GO BACK HOME ARE YOU COLD?
NO I'M FINE, BROTHER.

INITIALLY, I HAD PLANNED TO PLAY THE PIANO
EXACTLY YOU'LL PLAY THE PIANO AND KLAUS WILL BE THE FIRST VIOLIN YOU'LL PERFORM BEETHOVEN'S

.. HEARD YOU PLAYING ALONG WITH KLAUS AT THE CHRISTMAS CONCERT AND RECEIVED PERMISSION TO INVITE YOU TO PLAY AT THE CONCERT.
— BUT THEN MR. BERNARD SCHORZ, THE HEADMASTER OF FRANKFURT MUSICAL INSTITUTE, WHO'LL CONDUCT THE SYMPHONY ..
— ON A REAL STAGE...
OOH..!! I'LL PLAY WITH AN ORCHESTRA.
— AT THE OPERA HOUSE!!

WITH A REAL ORCHESTRA
YOU'LL PLAY AT THE OPERA HOUSE...
WHAT!?
IS... IS THAT TRUE?
HEY, DON'T MAKE THAT FACE
HA HA
IT'S ONLY ANOTHER SCHOOL CONCERT. IT'S NOT AN OFFICIAL DEBUT
YES... BUT STILL...
OKAY...
FROM NOW ON YOU'LL HAVE DINNER BEFORE ME WHEN I RETURN LATE FROM RE-HEARSALS


THUD
FRIEDERIKE?
FATHER
MOTHER
DID YOU HEAR THAT? MY BROTHER...
YOUR ISAAC
UNFORTUNATELY... I WON'T BE ABLE TO KEEP THE PROMISE I MADE TO YOU UNTIL THE END...
BUT, ISAAC, AT LEAST ISAAC
WILL PLAY AT THE OPERA HOUSE WITH AN ORCHESTRA IN FRONT OF AN AUDIENCE!

OH, HE'LL NEED PROPER CLOTHING! HE CAN'T GO ON STAGE WEARING A SECOND HAND JACKET...
I HAVE TO COME UP WITH SOME-THING.
ISAAC NEEDS A NEW BLACK SUIT!!

ISAAC, IS IT TRUE!?
YES, OF COURSE... I'M SO HAPPY FOR YOU, ISAAC!
YES, BUT IT ISN'T OFFICIAL YET, SO WE HAVE TO KEEP IT SECRET UNTIL THE PRESIDENT MAKES A PROPER ANNOUNCEMENT.
THANK YOU, JULIUS
I'LL TRY TO DO MY BEST.
TRY TO DO YOUR BEST! KLAUS'S VIOLIN STYLE ENHANCES YOUR PIANO PLAYING!
I'M CERTAIN YOU'LL BE A GREAT SUBSTITUTE FOR PROFESSOR WIRKLICH.

KLAUS SURELY KNEW ABOUT IT.
AT THE CHRISTMAS CONCERT HE PERFORMED WITH ISAAC BECAUSE PROFESSOR WIRKLICH TOLD HIM TO...
AND HE DID HIS BEST TO ENHANCE ISAAC'S QUALITIES!
I HAVE THE IMPRESSION THAT ISAAC HAS SUDDENLY GONE FAR AWAY FROM ME...
BUT SOMEHOW, THIS SUDDEN AWARENESS OF THE ARTISTIC GAP BETWEEN US IS QUITE A SHOCK.
OF COURSE, I KNEW THIS DAY WOULD HAVE COME SOONER OR LATER...

WHAT HAVE I ACHIEVED UNTIL NOW?
WHAT FOR DID I PLAY THE PIANO ALL THESE YEARS?
WAS I EVER INVOLVED ENOUGH WHEN I PLAYED? DID I PLAY WITH ALL MY SOUL?
DID I EVER SHED MY BLOOD ...
DID I EVER ...
WAS I EVER OVER-WHELMED BY A CER-TAIN PIECE?
SIT AT THE PIANO AS IF IT WERE A MATTER OF LIFE OR DEATH!?

WHILE ISAAC AND KLAUS WORKED TO DEVELOP THEIR TALENTS THESE PAST FEW MONTHS I... I...
WHAT A LAUGHABLE, PITIFUL SHOW...
UNABLE TO ENDURE THE PAIN I FELT, I GAVE ALL OF MYSELF TO LOVE!
GOOD MORNING, SIR!
DO YOU WISH TO BUY ALL MY VEGETABLES TODAY AS WELL?
HUH? OH... WELL...
ACTU-ALLY...

IT'S MORITZ. THERE HE IS.
ONE OF MY FRIENDS WOULD LIKE TO INVITE YOU TO A CONCERT THAT'LL BE HELD NEXT WEEK AT THE OPERA HOUSE
TELL ME, WHAT'S YOUR ANSWER?
IT'S A GREAT HONOUR TO BE INVITED BY MORITZ. YOU SHOULD BE GRATEFUL, GIRL!
I GUESS MY BOW TIE IS WELL DONE...
I HAVE NO REASON TO ACCEPT SUCH AN INVITATION...
FROM THAT KIND OF PERSON...
I THANK HIM, BUT I PREFER TO DECLINE.